



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI**

**MAGISTRAT DR.
JACQUELINE PADOVANI**

Seduta ta' l-14 ta' Ottubru, 2010

Numru 1090/2006

**PULIZIJA
SPETTUR ANGELO GAFA'
VS
IAN PACE**

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet migjuba kontra l-imputat, Ian Pace ta' 35 sena, iben John Joseph u Mary Grace nee' Mumford, imwieled Attard fil-11 ta' Dicembru 1970, residenti f'113, Triq it-Tarzna, Paola u detentur tal-Karta ta' l-Identita' bin-numru 36471(M).

Illi huwa akkuzat talli f'dawn il-Gzejjer, fix-xahar ta' Mejju 2006 u fix-xhur ta' qabel, b'diversi atti maghmulin fi zminijiet differenti li jiksru l-istess disposizzjoni tal-Ligi u li gew maghmula b'risoluzzjoni wahda, fil-kapacita' tieghu ta' ezaminatur tas-sewqan impjegat ma' l-Awtorita' Dwar It-Trasport ta' Malta (ADT), in konnessjoni mal-kariga jew impieg tieghu, talab, ircieva jew accetta ghalih jew ghal

Kopja Informali ta' Sentenza

haddiehor xi rigal jew weghda jew offerta ta' xi rigal jew f'utli iehor, jew ta' xi vantagg iehor, li ghalihom hu ma kellux jhedd;

Illi huwa akkuzat ukoll talli fl-istess perijodu u cirkostanzi, fil-kapacita' tieghu ta' ezaminatur tas-sewqan impjegat ma' l-Awtorita' Dwar it-Trasport ta' Malta (ADT), sew jekk kellu jew ma kellux jhedd li jezigi flus jew hwejjeg ohra bhala salarju tad-dmirijiet tieghu, jew akkont tal-Gvern jew ta' stabbiliment pubbliku, taht il-libsa tal-kariga tieghu, eziega dak li l-Ligi ma tippermettix, jew izjed minn dak li tippermetti l-Ligi, jew qabel iz-zmien li jmiss skond il-Ligi.

Il-Qorti hija gentilment mitluba sabiex f'kaz ta' htija, barra li tinfliggi l-pieni stabbiliti mil-Ligi, tapplika l-provvedimenti ta' l-Artikolu 119 tal-Kap.9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Il-Qorti hija wkoll mitluba sabiex f'kaz ta' htija tikkundanna lill-akkuzati ghall-hlas ta' spejjez li jkollhom x'jaqsmu mal-hatra ta' esperti jew periti fil-proceduri hekk kif kkontemplat fl-Artikolu 533 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Semghet ix-xhieda bil-gurament;

Rat id-dokumenti esebiti, l-atti kollha tal-kaz;

Rat l-Artikoli elenkati mill-Avukat Generali (a fol.68);

Rat il-verbal datat 4 ta' Mejju 2007 (fol.69) fejn l-imputat ma kellux oggezzjoni li jigi gudikat minn din il-Qorti;

Rat in-nota ta' osservazzjonijiet tal-Prosekuzzjoni datata 28 ta' April 2009 u dik ta' l-imputat datata 5 ta' Gunju 2009;

Semghet it-trattazzjoni tal-partijiet;

Ikkonsidrat:

Mix-xhieda ta' l-Ispettur Angelo Gafa' jirrizuta illi l-Assistant Kummissarju Michael Cassar kien ta' istruzzjonijiet lill-Ufficjal Prosekutur sabiex jinvestiga allegazzjonijiet rigward tixhim minn ezaminaturi tas-sewqan fi hdan l-ADT u ghaldaqstant f'Lulju ta' 2005, l-investigazzjonijiet bdew isiru *on a low profile*. Fl-10 ta' Marzu 2006 kien iltaqa' ma' l-imputat, in konnessjoni ma' kandidatata tas-sewqan li tressqet fuq tixhim. F'dan l-inkontru l-imputat beda juri l-preokkupazzjoni tieghu rigward shabu l-ezaminaturi u kien ta' certu dettalji illi kienu jaqblu ma' dawk illi kien ircieva minghand l-Assistant Kummissarju Michael Cassar u cioe li kien hemm xi ezaminaturi li kienu qeghdin jircievu hlas minn *instructors* partikolari sabiex il-kandidati taghhom jghaddu mill-ezami tas-sewqan u f'certu kazijiet ohra jehlu mill-ezami sabiex l-*instructor* ikollu aktar introjtu.

L-imputat kien ta' spjegazzjoni tal-metodu u procedura fl-ezamijiet tas-sewqan u cioe illi l-ewwel il-kandidat ikun irid jghaddi minn ezami tat-teorija u wara illi jikseb success fih, ikun jista' jghaddi ghat-*test* Prattiku tas-sewqan. L-imputat spjega illi fit-*test* tal-prattika, kandidat jehel jekk ikollu aktar minn hmistax (15)-il *fault* minuri jew jekk ikollu *one greivous jew perilous fault* u li dan jtnizzel f'formula appozita. L-imputat informa lil Pulizija illi l-ezamijiet tal-prattika tas-sewqan, ta' certu ezaminatur Nicholai Magrin, ir-rizultat kien ta' '*pass*' pero' kien hemm hafna emendi fuq il-formola li jhasseb hazin lil dak li jkun. Apparti minn hekk, il-kandidati ghall-ezamijiet tas-sewqan ma kienux qeghdin jigu maghzula b'mod *random* izda kienu qeghdin jintghazlu b'mod partikolari mill-ezaminaturi Roderick Galea u Jason Buttigieg.

Fit-3 ta' April 2006, l-imputat rega' gie msejjah mill-Pulizija, biex jaghti informazzjoni ulterjuri. Illi nelfrattemp l-Ufficjal Prosekutur kien beda jaghmel l-investigazzjoni tieghu u sab illi kien veru dak illi kien infurmah l-imputat il-ghaliex irrizultalu dak it-tip ta' tixhim mid-Dirigent ta' 'Swallow Motoring School.' Illi ghaldaqstant l-Ufficjal Prosekutur beda jinterroga lil Salvu Abela, dirigent ta' 'Swallow Motoring School'. Dan pero', apparti li kkonferma li kien ghadda flus lill-ezaminaturi Jason Buttigieg u

Roderick Galea, implika lill-imputat Ian Pace bhala ezaminatur li lilu wkoll kien ghaddielu l-flus, pero' qal illi l-imputat qatt ma ppretendihom bhala dritt, bhalma kienu ppretenduhom iz-zewg ezaminaturi ohra.

Illi minhabba li l-imputat kien meqjus bhala *informer* tal-Pulizija, din l-informazzjoni qalbet il-binariji ta' l-investigazzjonijiet kollha. Saviour Abela nforma lil Pulizija li hu kien jaghti somma flus wahda biex jinqassmu bejn l-ezaminaturi kollha, izda wara xi zmien, dawn l-ezaminaturi kienu tlewmu bejniethom u allura Saviour Abela **kien beda jghaddilhom il-flus a bazi personali. Saviour Abela informa lil Pulizija li tlett ijiem qabel, u cioe fis-27 ta' Mejju 2006, Abela kien ghadda lill-imputat is-somma ta' hames Lira Maltin (Lm5).**

Spettur Gafa' xehed illi in segwitu ta' din l-informazzjoni, huwa kien arrestit lill-ezaminaturi: Roderick Galea, Ian Pace u ftit wara lil Jason Buttigieg.

Roderick Galea u Jason Buttigieg ammettew li kienu hadu tixhin u tressqu l-Qorti.

L-imputat irrilaxxa zewg stqarrijiet fl-1 ta' Gunju (Dok.AG a fol.12 sa fol.14 u Dok.AG1 a fol.15).

Fl-ewwel parti ta' l-ewwel stqarrija tieghu, l-imputat jghid illi huwa qatt ma talab flus lil *instructors* sabiex jghaddi jew iwahhal xi kandidati. **L-imputat stqarr illi kultant, Salvu Abela, kien ihalli hamsa, ghaxra, jew hmistax-il Lira Maltin, il-ghaliex skond hu, "Inkun hadt hsiebu."**

Dawn l-ammonti zghar ta' flus ma kienux ikunu ta' kuljum jew regolari u qatt ma gew mitluba mill-imputat. Di piu', dawn il-flus qatt ma influwenzaw lill-imputat biex jghaddi jew iwahhal lil xi kandidat ta' Salvu Abela. Fil-bidu tas-sena 2005, Salvu Abela kien jghati somma ta' flus lil Jason Buttigieg sabiex dan iqassamhom bejn l-ezaminaturi Jason, Roderick, Paul, Nicholai u l-imputat u **li hu (l-imputat) dahal darba wahda biss f'dan il-ftehim.** Sussegwentement kien hemm xi dizgwit. Salvu Abela rega beda jipprova jiffitta lill-

imputat biex jaccetta xi flus izda hu rrifjuta, **biss, l-imputat jghid illi kien jipprova jinfluwenzah, kontra jew favur, xi kandidat bil-kliem. Ikkonferma li fis-27 ta' Mejju 2007, Salvu Abela, kien tah hames Lira Maltin (Lm5). Innega li kien ircieva sittin Lira Maltin (Lm60), xi hmistax-il gurnata qabel l-1 ta' Gunju, 2006. Mistoqsi kemm ircieva flus minghand Salvu Abela, l-imputat iddikjara:**

“B’kollox nikkalkola li ma ghaqqadtx il-mitt lira fi flus mgghoddiha lili minghand Salvu. Nerga’ nghid li jiena lil Salvu qatt ma tlabtu flus u tahomli bi pressjoni. L-uniku haga li stajt naghmel nitlaqhom ma’ l-art.” (ara fol.14)

L-imputat xehed illi huwa dejjem ipprova li jaghmel is-sistema tat-testijiet aktar gusta u flessibli u kien ghamel rapport dwar dawn ir-rakkomandazzjonijiet lil Maggur Sammut Tagliaferro.

“Jiddispjacini li accettajt il-flus imma ma flahtx il-pressjoni ta’ Salvu.”

Fit-tieni stqarrija tieghu, l-imputat iccara l-ahhar sentenza fl-ewwel stqarrija tieghu u xehed illi huwa kien irriffjuta ghaxar lira Maltin (Lm10), offruta minghand Salvu Abela, waqt it-test tat-Taljan u li din kienet l-ewwel gurnata illi kellu jibda l-*agreement* bejnu u bejn l-ezaminaturi l-ohrajn u li ghaldaqstant l-imputat qatt ma ha xejn frott ta’ dan il-ftehim.

A fol.16, PS 824 Arthur Mercieca kkonferma z-zewg stqarriji ta' l-imputat.

Christopher Darmanin, rapprezentant tad-Direttorat tal-Licenzji u tat-Testijiet, ikkonferma li l-imputat kien impjegat ma' l-ADT bhala *driving examiner* u ezebixxa Dok.DC a fol.20.

Saviour Abela (a fol.21), wara li nghata t-twissija skond il-Ligi, kkonferma li huwa kellu s-*'Swallow Motoring School'* u li kien jaf l-imputat bhala ezaminatur tal-licenzji tas-

sewqan. Salvu Abela kkonferma li huwa kien għaddha **lill-imputat is-somma ta' sittin Lira Maltin (Lm60) xi gimghatejn precedenti u dana għat-testijiet ta' zewg (2) minn nies u li kien cert fuq dan.** Ikkonferma wkoll illi gimgha qabel kien ta mija u tletin Lira Maltin (Lm130) lil Roderick Galea. A fol.23, Abela xehed li l-ezaminaturi tal-licenzji, fil-bidu kienu għamlu ftehim bejniethom, li l-flus mgħoddija minnu jitqassmu ugwalment bejniethom. Qal ukoll illi dak iz-zmien, kull kandidat kien ikollu jiehu l-ezami għal-licenzja tas-sewqan bejn sitta (6) u sebgha (7) darbiet. Mitlub jgħid min kienu dawn l-ezaminaturi illi kienu qeghdin jircievu l-flus biex jgħaddu lil kandidati, **Salvu Abela, xehed illi fosthom kien hemm l-imputat, Roderick Galea, Jason Buttigieg, Pawlu Grech u Magrin (ara fol.23 u fol.24).** Abela xehed illi gieli kien jagħti dawn il-flus lil wiehed minnhom personalment u sussegwentement l-ezaminaturi ggieldu bejniethom. Salvu Abela xehed illi l-flus illi hu kien għaddi lill-ezaminaturi kienu jkunu tiegħu personalment u tal-kandidati li jkunu ser jieħdu *t-test*. **L-ewwel ammont ta' flus li kienu jgħaddu, kien ta' għaxar Lira Maltin (Lm10) kull test, sussegwentement, l-ezaminaturi kienu jipretendu għoxrin Lira Maltin (Lm20) u mbağħad tletin Lira Maltin (Lm30) (ara fol.25), "Inkella ma jgħaddi hadd minn tiegħu (tal-Motoring School)."**

Fil-bidu ta' dan il-ftehim, Salvu Abela jgħid illi kien jgħaddi l-flus kollha lil Roderick Galea. Sussegwentement l-ezaminaturi kienu ggieldu bejniethom fuq min kellu jilhaq *supervisor* u għaldaqstant kienu talbuh biex itihom il-flus individwalment u direttament. **Abela xehed illi għal kull test huwa gieli ta lill-imputat minn hames Lira Maltin (Lm5) sa għoxrin Lira Maltin (Lm20) u dana sa kemm ikun jiflah il-kandidat.** A fol.26 u fol.27, Abela ta c-cirkostanzi ta' kif kienu jiddeciedu fuq l-ammont preciz ta' flus illi kellu jgħaddilhom. Abela xehed illi l-imputat kien fost l-ezaminaturi **l-iktar moderat** għalkemm kien jippretendi flus. A fol.27 u fol.28, Salvu Abela xehed illi l-iktar li kien qieghed jgħaddi flus lill-imputat kien fil-gurnata tas-Sibtijiet il-għaliex kienu jithallsu *overtime* u li kien jgħaddilu bejn tletin u erbghin Lira Maltin (Lm30-Lm40) kull nhar ta' Sibt.

Brian Farrugia, ghan-nom ta' 'Malta Transport Authority' ikkonferma illi din l-Awtorita' hija entita' pubblika ai termini tal-Kapitolu 332 tal-Ligijiet ta' Malta.

Elaine Bonello, Human Resources Manger ghall-Awtorita' tat-Trasport, ezebiet Dok.EB il-kuntratt ta' l-impjeg ta' l-imputat mal-Malta Transport Authority, li fih jikkontjeni wkoll il-partikolaritajiet tieghu. Hija kkonfermat illi l-imputat kien *driving examiner* (ara Dok.EB1 a fol.40)

A fol.41, Carlo Brincat, ghazel li ma jixhidx sabiex ma jinkriminax ruhu.

Philip Bonnici (a fol.45) mill-ETC, ezebixxa l-istorja ta' l-impjeg ta' l-imputat (ara Dok.ETC1 a fol.47 u fol.48).

Philip Bonnici (a fol.54) riprodott ikkonferma li kien jahdem bhala *driving examiner* minn 9 ta' April 2004 (ara Dok.ETC3 a fol.56).

Jason Buttigieg (a fol.57) ikkonferma illi huwa kien jahdem bhala *driving examiner* ma' l-ADT u li l-proceduri kriminali kontra tieghu kienu konkluzi. Huwa kkonferma illi kien involut f'tixhim billi accetta pagamenti minghand Saviour Abela, *driving instructor* ma' l-'Swallow Motoring School,' u li dawn il-flus kienu jinqassmu bejn l-ezaminaturi kollha, inkluz l-imputat u l-ammont ta' flus kien bejn ghoxrin Lira Maltin u tletin Lira Maltin (Lm20-Lm30) ghall kull kandidat.

Salvu Abela xehed illi dawn il-flus kienu jitqassmu quddiem l-ezaminaturi kollha, pero' Abela kien jghidilhom illi l-flus kienu il-ghaliex, "Nizziltuli l-*vannijiet*."

Roderick Galea kkonferma illi huwa kien *driving examiner* u li l-proceduri kriminali ta' tixhim fil-konfront tieghu, rigward testijiet tas-sewqan, kienu konkluzi. Huwa kkonferma x-xhieda ta' Buttigieg, ta' l-Ufficjal Prosekutur u ta' Saviour Abela, limitament, fis-sens li dana kien jghaddi l-flus lill-ezaminaturi bejn mija u mija u ghoxrin Lira Maltin, izda qal illi Saviour Abela kien jaghtihom dawn il-flus il-ghaliex "kien ikollu gurnata tajba" u mhux il-ghaliex

L-ezaminaturi kienu jghaddu jew iwahhlu l-kandidati tieghu. **A fol.66, huwa kkonferma illi darba minnhom l-imputat irrifjuta dawn il-flus.**

L-imputat (a fol.72) ikkonferma illi kien *driving examiner*. Xehed illi l-Assistent Kummissarju Michael Cassar kien baghat ghalih biex jghidlu jekk kien hemm irregolaritajiet fis-sistema ta' l-ezamijiet tas-sewqan u li hu kien ikkonferma dawn l-irregolaritajiet minn dak illi kien sema minghand Saviour Abela ta' l-'Swallow Motoring School' li kien stqarr mieghu (ma' l-imputat) li l-ezaminaturi qeghdin jippretendu illi huwa jhallas ghaxar Lira Maltin (Lm10) biex kandidat jghaddi l-ezami tas-sewqan u hames Lira Maltin (Lm5) biex jehel:

"Ir-raguni kienet li Abela ried lil min kien jiflah ihallas, iwahhlu aktar minn darba." (ara fol.73).

Ian Pace xehed illi kienet dahlitlu informazzjoni illi kandidat kien hallas tmenin Lira Maltin (Lm80) u xorta wahda wehel u ried jibda jitghallem ma' 'Swallow Garage'. **L-imputat kien ghamel il-verifiki tieghu u sab illi kien hu li ezamina lil dan il-kandidat u li ma kienx ha "one cent" u aktar vili il-ghaliex irrizulta li dan l-istudent ghadda *on his own merits*.**

Carlo Brincat kien student illi kien ghadda wara li kien hallas sittin Lira Maltin (Lm60) qabel ma ghamel it-test u ghoxrin Lira Maltin (Lm20) ohra wara. Illi dawn il-flus, Carlo Brincat kien hallashom lil certu Stephen Mallia, *instructor* iehor ma' 'Swallow Garage'. Li fl-inkjesta interna, Stephen Mallia kien ammetta ma' Mark Sammut Tagliaferro illi kien gabar tmenin Lira Maltin minghand il-kandidat Carlo Brincat.

L-imputat cahad b'mod kategoriku li qatt ha flus biex jghaddi jew iwahhal lil xi hadd. Illi darba minnhom, Salvu Abela kien tefghalu ghaxar Lira Maltin (Lm10) fil-but sabiex l-imputat iwahhal lil kandidat Taljan ghaliex dan kien jiflah ihallas:

“Tant saq tajieb dan l-istudent li jien ma stajtx inwahhlu...bil-kuxjenza ma stajtx inwahhlu. Ghaddejt. Kif dhalt fl-ufficju tghajtu l-ghaxar Liri lura quddiem il-kollegi tieghu,” *******u widdeb lil Saviour Abela biex ma jergax igiblu flus.** A fol.74 u fol.75, l-imputat jghid illi Abela kien jidhol fl-ufficju wara illi kienu jghaddu xi kandidati minn tieghu, ipoggi xi ghaxar Liri fil-but ta' l-ezaminatur li jkun u r-raguni li kien jghati kien illi dik il-gurnata kien mar tajieb (fis-sens finanzjarju). A fol.76, l-imputat irribadixxa dak illi qalu x-xhieda Jason u Roderick li huwa kien iwaqqaf it-testijiet mall-ewwel meta jsir xi *fault* gravi u jghid illi kellu kopji tan-numru ta' l-izbalji illi l-kandidati ta' 'Swallow Garage' kienu wettqu f'dawn it-tests, u li r-rizultati juru fil-fatt li t-tests kienu saru b'mod intier u ma kienux jieqfu hesrem.

L-imputat (a fol.77) **jghid illi fl-ewwel erba' u ghoxrin siegha ta' l-arrest tieghu, huwa baqa' jichad** illi qatt ha flus mill-'Swallow Garage' u li kien vera illi Abela gieli poggielu l-flus, f'sitwazzjoni fejn hu ma setghax jaghtihomlu lura minghajr ma jattira l-attenzjoni tal-pubbliku. A fol.78, jghid illi kien hemm mumententi (f'zewg (2) jew fi tliet (3) okkazzjonijiet) fejn hu zamm il-flus **izda rritornahom aktar tard lil Abela.**

Kien biss meta l-Pulizija qalulu li hu kien ser jinzamm tlett (3) xhur taht arrest, li huwa ceda l-armi u ammetta illi ha xi flus bhala “gifts.”

In fatti l-imputat ezebixxa Dok.IP2 (a fol.94). L-imputat ukoll ezebixxa Dok.IP (a fol.86) u Dok.IP1 illi juri '*average*', '*pass*' u '*fail*' tat-testijiet illi ghamel hu u r-ragunijiet il-ghaliex il-kandidati ma ghaddewx. L-imputat xehed illi l-Ufficjal Prosekutur u l-Assistant Kummissarju Cassar kienu jafu li huwa kien sahansitra rraporta lill-Assistant CEO u l-Maggur fid-Dipartiment ta' l-Awtorita' dwar l-irregolaritajiet kollha illi kienu qeghdin jigru fl-ezamijiet tal-licenzja.

In kontro ezami, giet moqriha l-istqarrija ta' l-imputat u l-imputat xehed (a fol.79) illi **jikkonferma illi huwa kien iffirma dik id-dikjarazzjoni.** L-imputat xehed **illi huwa**

kien ammetta mhux ghax verament kien ha dawk il-flus, **izda il-ghaliex kien iddispjacut illi ma giex emnut mill-Prosekuzzjoni**. L-imputat jaccetta illi kien veru illi l-Ufficjal Prosekutur kien qieghed jitkellem ma' l-imputat, li kien qed jinvestiga l-kaz **fuq perijodu ta' sena shiha**.

A fol.80, l-imputat stqarr illi huwa ma qal xejn fuq it-theddida ta' l-arrest ta' tlett (3) xhur il-ghaliex ma riedx jirraporta lill-Ispettur.

A fol.81, l-imputat baqa' jsostni li **l-Ufficjal Prosekutur beda jheddu li ser izommu arrestat u jghid li huwa ma ammettiex ghal bribery izda ammetta ghal 'gifts' ghaliehx, "dik l-uniku way-out li gieni dak il-hin."** Illi b'*police bail* huwa fehem illi ser jibqa arrestat u baqa jishaq illi huwa qatt ma rcieva flus biex jirringa xi rizultati ta' l-ezamijiet.

Gianfranco Selvagi (a fol.90) ikkonferma illi huwa kien ircieva *email* minghand l-imputat u dana b'referenza ghal Dok.IP2.

L-imputat (a fol.92) ezebixxa Dok.IP2, Dok.IP3 u Dok.IP4.

Gianfranco Selvagi (a fol.99 et seq.) ikkonferma illi rcieva Dok.IP2.

Paul Sammut (a fol.102) ikkonferma li huwa kien gie nformat li l-imputat kien gie arrestat minn mart l-imputat. Meta gie rrilaxxat mill-Pulizija, huwa kien prezenti u ra lill-imputat, **"Imdamdam, jigifieri jixxengel u lanqas jaf jimxi..."** (ara xhieda a fol.103) u li l-imputat kien qallu:

"Jiena kelli niffirma ghax qaluli li nista' nehel noqghod tlett xhur hemm gew...qalli biex hrigt minhabba t-tifel u minhabba ommi, qalli kelli niffirma."

Carmen Attard, *insturctor* ma' 'Philip Motoring School', ikkonfermat illi kienet taf lill-imputat bhala *driving instructor* ma' l-ADT. Hija qalet illi kellha studentessa, certu Charmaine illi kienet infurmata illi kienet hallset hamsin Lira Maltin (Lm50) biex tghaddi mit-test tas-sewqan. L-

ezaminatur ta' Charmaine kien l-imputat. L-istudentessa qaltilha li kienet ser tmur titghallem ma' 'Swallow Garage'.

Dr. Jesmond Cassar (a fol.108) ikkonferma li kien ra lill-imputat xi sentejn qabel u li kien ghaddej minn perijodu ta' ansjeta' kbira minhabba problemi fuq ix-xoghol. Dr. Jesmond Cassar kien *General Practitioner* u kkonferma Dok.C1 u Dok.C2 bhala certifikati tieghu.

Charmaine Agius (a fol.124) ikkonfermat li hija kienet marret tiehu lezzjonijiet tas-sewqan minghand 'Philip Motoring School' u li kienet damet titghallem madwar sena u li kienet telghet erba' (4) darbiet ghat-test. Charmaine Agius gharfet lill-imputat izda ma kinitx taf jekk kienx hu, wiehed mill-ezaminaturi li wahhalha jew ghaddiha mit-test, pero kienet f'pozizzjoni li taghti d-data tal-licenzja taghha ta' meta ghaddiet (Dok.CA) cioe licenzja tas-sewqan taghha li ggib id-data ta' 2 ta' Marzu 2006 (ara fol.137).

David Colins ikkonferma li s-sur Selvagi kien infurmahom li kien hemm allegazzjoni ta' irregolaritajiet u li kien qed jigi ssuggeriet illi jkun hemm CCTV *cameras*. Ikkonferma wkoll illi darba wahda kien dahal l-imputat li qallu illi kellu jammetti mal-Pulizija il-ghaliex ma kienux ser jaghtuh il-liberta' (ara a fol.141).

Joseph Fenech ikkonferma li Charmaine Agius detentrici tal-Karta ta' l-Identita' bin-numru 474580(M), ma kinitx ghaddiet mit-test tas-sewqan, meta dan kien sar minn Ian Pace (ara xhieda a fol.143 u Dok.JF).

Mark Sammut Tagliaferro kkonferma li meta huwa kien *Manager* tal-*Technical Unit* u *Driving Instructors*, Ian Pace kien wiehed mill-aqwa *driving instructors* illi kellhom. Ikkonferma illi r-relazzjonijiet bejn l-imputat u l-*instructors* l-ohra ma kienux tajbin il-ghaliex dawn kienu hasbu li l-imputat kien iggagbinahom. Ikkonferma illi kienet il-proposta ta' l-imputat li jiddahlu CCTV *cameras*. **Ikkonferma illi wara l-arrest ta' l-imputat, dan qallu, "Kien taht pressure kbir biex jammetti li tah xi gifts," mill-Ufficjal Investgattiv (ara fol.150). Li ezattament**

wara illi kien arrestat, l-imputat mar għax-xogħol fl-erbgha ta' wara nofs in-nhar (4:00p.m.). Ikkonferma illi l-għazla tal-kandidati suppost kellha tkun 'random'.

L-imputat Ian Pace ezebixxa Dok.IPX, Dok.IPX2 u *transcript* Dok.IPX3, *transcripts* ta' konverzazzjonijiet.

Ikkunsidrat:

Mill-assiem tal-provi fuq indikati, jirrizulta b'mod car illi l-imputat, meta ra cirku ta' korruzzjoni u tixhim għaddej minn taht imniehru, "cirku illi huwa pprova jiddenunzja u jwaqqaf, u meta ra illi l-proceduri sabiex tigi mrazzina din il-korruzzjoni ma kienux qeghdin jigu implimentati bil-heffa kif jishoqq, l-imputat ma għarafx izomm ferm għat-tentazzjonijiet ta' gwadanjar ta' flus illi ma kienux jaspettaw lilu. Din il-Qorti hi tal-fehema illi l-imputat almenu kellu gudizzju u amor proprio sabiex ma jagħmilx ingustizzji mal-kandidati illi kienu qeghdin jieħdu *t-tests* billi jwahhalhom jew jghaddihom meta ma kienux immeritawh. Illi l-Qorti hi tal-fehema illi l-imputat accetta l-flus f'xi okkazzjonijiet rari bhala rigali, kwazi kwazi, bhala *tips* u li l-imputat ma għarafx illi kien qed jizbalja meta accetta dawn ir-"rigali".

Il-Qorti giet rinfacciata b'eccezzjoni ta' koerzjoni u minacci da parti ta' l-Ufficjal investigattiv fuq l-imputat illi jsostni li l-istqarrija tieghu ma kinitx wahda volontarja, izda saret biss il-ghaliex gie mhedded bi tlett (3) xhur arrest u detenzjoni kemm-il darba ma jiffirmax għall-implikazzjoni f'dak li kien qed jigri.

Din il-Qorti bl-ebda mod ma takkolji din l-eccezzjoni ta' koerzjoni sollevata mid-Difiza u dana minkejja n-nota tas-sottomissjonijiet studjata, ta' l-abbli Avukat Difensur. Dan qiegħed jingħad għal diversi ragunijiet u mhux semplicement il-ghaliex din il-Qorti għandha fiducja piena fl-Ispettur Angelo Gafa' u bil-mod korrett illi bih dejjem gab ruhu fix-xogħol tieghu quddiem din il-Qorti fuq medda ta' zmien, imma għal varji ragunijiet ohra, fosthom:

- 1) L-imputat huwa persuna ta' certu livell ta' edukazzjoni, intelligenza u maturita', bniedem li, certament, jaf id-drittijiet bazilari tieghu, u cioe li bniedem jista' jkun arrestat biss ghal erba' u ghoxrin siegha qabel ma jitressaq il-Qorti. Illum il-gurnata dan il-fatt huwa, fatt bazilari ta' *general knowledge* li anke t-tfal ta' l-iskola jafuh. Il-Qorti wkoll hija perswaza illi bil-livell ta' edukazzjoni u intelligenza, l-imputat zgur kien jaf li '*police bail*' m'huwiex arrest;
- 2) Illi l-imputat gie mghoti l-opportunita', ibiddel f'mod sinifikanti, l-ewwel stqarrija tieghu mill-Ufficial Investigattiv, kif jidher minn Dok.AG1 u dan l-istat ta' fatt jimmilita b'mod goff kontra l-allegazzjoni ta' koerzjoni;
- 3) Illi l-imputat jaccetta illi huwa kien *informer* tal-Pulizija ghal cirku ta' korruzzjoni illi kien qed jitwettaq mill-ezaminaturi tal-licenzja tas-sewqan u li ghaldaqstant inbriet relazzjoni ta' fiducja bejn l-imputat u l-Ufficial Investigattiv, tul dan il-perijodu, fatt iehor illi jimmilita b'mod sostanzjali kontra allegazzjoni ta' *coersion*. Il-ghaliex m'huwiex verosimili illi wiehed jkollu dik il-kwalita' ta' biza' minn persuna illi ilu jaf u javfa fuq perijodu ta' sena;
- 4) Certament ma huwa xejn verosimili illi l-imputat, wara li jkun kostrett jiffirma stqarrija involontiera` minhabba minacci minn Ufficial Investigattiv, minacca ta' arrest kontinwu ta' tlett (3) xhur, **ma jmurx direttament** ghand l-Avukat tieghu u jaghmel rapport lil Kummissarju tal-Pulizija, fuq abbu ta' poteri ta' Ufficial gholi tal-Pulizija, mal-Kummissarju tal-Pulizija;
- 5) Lanqas huwa verosimili u ma ghandu xejn mis-sewwa l-fatt li, minkejja li l-imputat jasserixxi illi hareg mid-Depot tal-Pulizija "*imdamdam*," u dan gie kkonfermat mix-xhud Paul Sammut, l-imputat jirritorna lura ghax-xoghol hekk kif johrog minghand il-Pulizija.**

Din il-Qorti hi tal-fehema u dana wara li rat l-insenjament ta' l-Artikolu 637 tal-Kap.9 tal-Ligijiet ta' Malta, illi l-istqarrija ta' l-imputat kienet wahda volontiera, kienet wahda veritiera u li l-imputat induna illi zbalja meta ammetta fl-istqarrija u l-allegazzjoni ta' koerzjoni ma hi xejn hlief sforz biex jipprova jxejjen il-kontenut ta' l-istqarrija tieghu.

Dan l-isforz ma kellu ebda effett fuq din il-Qorti.

Il-Qorti ma tistghax ma taghmilx accenn ghad-dokumenti IPX1 sa 3 li din il-Qorti bl-ebda mod ma tista' taghtihom piz probatorju il-ghaliex m'ghandha ebda prova ta' min huma l-vucijiet indikati, meta saru r-recordings u l-awtenticita' u l-veracita' tal-kontenut ta' l-istess recordings.

Illi din il-Qorti taghraf li l-imputat, a kontrarju ta' Roderick Galea u Jason Buttigieg ma kienx eziga illi jsir hlas mhux misthoqq sabiex il-kandidat jghaddi jew jehel mit-test tal-licenzja tas-sewqan u ghaldaqstant jonqsu l-elementi ewlenin ta' l-Artikolu 112 tal-Kap.9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Illi l-imputat gie mixli taht l-Artikolu 115(a) tal-Kap.9 tal-Ligijiet ta' Malta illi jipprovdi:

“115. Any public officer or servant who, in connection with his office or employment, requests, receives or accepts for himself or for any other person, any reward or promise or offer of any reward in money or other valuable consideration or of any other advantage to which he is not entitled, shall, on conviction, be liable to punishment as follows:

(a) where the object of the reward, promise or offer, be to induce the officer or servant to do what he is in duty bound to do, the punishment shall be imprisonment for a term from six months to three years;”

Illi l-Qorti hi tal-fehema illi l-istqarrija veritiera ta' l-imputat, ix-xhieda ta' Saviour Abela u ta' l-Ufficjal Prosekutur huma bizzejjed biex jipprovaw l-elementi kardinali ta' dan ir-reat lil' hinn minn kull dubbju dettat mir-raguni. Il-Qorti tifhem illi l-animu li bih xehedu Buttigieg u Galea u ghaldaqstant il-Qorti ma serhitx id-decizjoni taghha fuq ix-xhieda taghom.

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi ghal dawn il-motivi, l-Qorti ssib lill-imputat, **Ian Pace**, mhux hati ta' l-ewwel (1) akkuza li minnha tilliberah, hati tat-tieni (2) akkuza u wara li rat l-Artikoli 18, 115(a), 119 u 28A tal-Kap.9 tal-Ligijiet ta' Malta, **tikkundanna lill-imputat ghal sitt (6) xhur prigunerija sospizi ghal sena**. In vista ta' l-Artikolu 532A tal-Kap.9 tal-Ligijiet ta' Malta, din il-Qorti hija kostretta, minkejja l-ammont kwazi rrizorju ta' "rigali" li accetta l-imputat, li tordna l-interdizzjoni perpetwa ta' l-imputat il-ghaliex hekk tezigi l-Ligi.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----